



V Bruseli 26. 3. 2020
COM(2020) 116 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre DHP zriadenom
Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane
a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej v súvislosti
s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre DHP**

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE DHP č. .../2020

zriadeného Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre DHP

VÝBOR PRE DHP,

so zreteľom na Dočasnú dohodu o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“), podpísanú v Bruseli 28. júla 2016, a najmä na jej článok 73,

keďže v dohode sa stanovuje, že Výbor pre DHP si má určiť pravidlá svojej organizácie a fungovania,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rokovací poriadok Výboru pre DHP sa stanovuje tak, ako sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ... dňa ...

¹ Ú. v. EÚ L 287, 21.10.2016, s. 3.

PRÍLOHA

ROKOVACÍ PORIADOK VÝBORU PRE DHP zriadeného článkom 73 Dočasnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

ČLÁNOK 1

Úloha a názov Výboru pre DHP

1. Výbor zriadený podľa článku 73 ods. 1 Dočasnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) je zodpovedný za všetky otázky uvedené v článku 73 ods. 3 dohody.
2. Uvedený výbor sa označuje v dokumentoch výboru vrátane rozhodnutí a odporúčaní ako „Výbor pre DHP“.

ČLÁNOK 2

Zloženie a predsedníctvo

1. Výbor pre DHP sa skladá zo zástupcov Európskej únie a zástupcov Ghany na ministerskej úrovni alebo na úrovni vyšších úradníkov, resp. z osôb nimi určených.
2. Zastúpenie strán sa zvyčajne uskutočňuje na úrovni vyšších úradníkov alebo výnimočne na ministerskej úrovni, ak sa obe strany dohodnú, že si to vyžadujú okolnosti.
3. Výboru pre DHP na ministerskej úrovni spoločne predsedajú člen Európskej komisie zodpovedný za obchod a minister obchodu a priemyslu Ghany.
4. Výboru pre DHP na úrovni vyšších úradníkov spoločne predsedajú vyšší úradník ako zástupca Európskej komisie a vyšší úradník ako zástupca Ghany.
5. Každá strana oznámi druhej strane meno, postavenie a kontaktné údaje vyššieho úradníka, ktorý je poverený spolupredsedať Výboru pre DHP za túto stranu. Tento vyšší úradník sa považuje za osobu, ktorá má povolenie zastupovať stranu do dňa, keď strana oznámi druhej strane meno nového spolupredsedu.

ČLÁNOK 3

Sekretariát

1. Úradníci z oddelenia zodpovedného za obchod za každú stranu konajú spoločne ako sekretariát Výboru pre DHP.
2. V súlade s článkom 73 ods. 4 dohody každá strana oznámi druhej strane meno, postavenie a kontaktné údaje úradníka, ktorý je členom sekretariátu Výboru pre DHP za túto stranu. Úradník sa považuje za osobu, ktorá pôsobí ako člen sekretariátu za túto stranu do dňa, keď strana oznámi druhej strane meno nového člena.

ČLÁNOK 4

Zasadnutia

1. Výbor pre DHP zasadá raz ročne, pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, alebo v naliehavých prípadoch na žiadosť jednej zo strán.

2. Zasadnutia sa konajú v dohodnutom termíne a čase striedavo v Bruseli a v Akkre, pokiaľ sa spolupredsedia nedohodnú inak.
3. Zasadnutie zvoláva spolupredsa strany, ktorá usporadúva zasadnutie.
4. Zasadnutie sa môže konať osobne alebo prostredníctvom videokonferencie, alebo akýmkoľvek iným spôsobom.

ČLÁNOK 5

Delegácie

V primeranom čase pred zasadnutím úradník, ktorý koná ako tajomník Výboru pre DHP za každú stranu, informuje úradníka, ktorý koná ako tajomník za druhú stranu, o plánovanom zložení delegácií Európskej únie a Ghany. V zoznamoch sa uvedie meno a funkcia každého člena delegácie.

ČLÁNOK 6

Program zasadnutí

1. Aspoň 14 dní pred zasadnutím vypracuje tajomník Výboru pre DHP predbežný program každého zasadnutia na základe návrhu strany, ktorá usporadúva zasadnutie, s konečným termínom pre druhú stranu na predloženie pripomienok.
2. Program prijíma Výbor pre DHP na začiatku každého zasadnutia. Do programu možno na základe konsenzu zaradiť body, ktoré nie sú uvedené v predbežnom programe.

ČLÁNOK 7

Pozvanie odborníkov

Spolupredsedia Výboru pre DHP môžu po vzájomnej dohode prizvať k účasti na zasadnutiach Výboru pre DHP odborníkov (t. j. mimovládnych úradníkov), aby poskytli informácie o konkrétnych témach, a to len na tých častiach zasadnutia, na ktorých sa rokuje o týchto konkrétnych témach.

ČLÁNOK 8

Zápisnice

1. Návrh zápisnice z každého zasadnutia vypracúva úradník konajúci ako člen sekretariátu strany, ktorá usporadúva zasadnutie, do 21 dní od skončenia zasadnutia, pokiaľ spolupredsedia nerozhodnú inak. Návrh zápisnice sa zasiela na pripomienkovanie členovi sekretariátu druhej strany. Ak sa tieto pravidlá vzťahujú na zasadnutia podvýborov, zápisnica zo zasadnutia podvýboru sa sprístupňuje pre všetky následné zasadnutia Výboru pre DHP.
2. V zápisnici sa spravidla zhrnie každý bod programu a prípadne sa spresnia:
 - a) všetky dokumenty predložené Výboru pre DHP;
 - b) vyhlásenia, ktorých uvedenie v zápisnici požadoval jeden zo spolupredsedov Výboru pre DHP, a
 - c) prijaté rozhodnutia, vydané odporúčania, dohodnuté vyhlásenia a prijaté závery týkajúce sa konkrétnych bodov.

3. Zápisnica obsahuje zoznam všetkých rozhodnutí Výboru pre DHP prijatých písomným postupom podľa článku 9 ods. 2 od posledného zasadnutia výboru.
4. Zápisnica obsahuje aj zoznam mien, funkcií a pozícií všetkých osôb, ktoré sa zúčastnili na zasadnutí Výboru pre DHP.
5. Tajomník upravuje návrh zápisnice na základe doručených pripomienok a návrh zápisnice v revidovanom znení strany schvaľujú do 60 dní odo dňa zasadnutia alebo do akéhokoľvek iného dátumu, na ktorom sa dohodnú spolupredsedia. Po jej schválení sekretariát vyhotoví dva originály zápisnice a každá strana dostane jeden originál zápisnice.

ČLÁNOK 9

Rozhodnutia a odporúčania

1. Výbor pre DHP môže prijímať rozhodnutia a odporúčania v súvislosti so všetkými záležitosťami, o ktorých sa to v dohode stanovuje. Výbor pre DHP prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe konsenzu.
2. V období medzi zasadnutiami môže Výbor pre DHP prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom. Na tento účel znenie návrhu rozhodnutia alebo odporúčania predkladá spolupredsa písomne druhému spolupredsedovi. Druhá strana má jeden mesiac alebo akékoľvek dlhšie časové obdobie, ktoré určí navrhujúca strana, na vyjadrenie súhlasu s návrhom rozhodnutia alebo odporúčania. Ak druhá strana nevyjadrí svoj súhlas, navrhované rozhodnutie alebo odporúčanie sa prerokuje a môže sa prijať na ďalšom zasadnutí Výboru pre DHP. Návrhy rozhodnutí alebo odporúčaní sa považujú za prijaté, keď druhá strana vyjadrí svoj súhlas, a zaznamenajú sa do zápisnice z nasledujúceho zasadnutia výboru podľa článku 8 ods. 3.
3. V prípadoch, keď má Výbor pre DHP podľa dohody právomoc prijímať rozhodnutia alebo odporúčania, sa takéto akty označia slovami „Rozhodnutie“ alebo „Odporúčanie“. Sekretariát Výboru pre DHP prideluje každému rozhodnutiu alebo odporúčaní poradové číslo, dátum prijatia a opis jeho predmetu. V každom rozhodnutí alebo odporúčaní sa stanovuje dátum nadobudnutia jeho účinnosti.
4. Rozhodnutia a odporúčania prijaté Výborom pre DHP sa vypracúvajú dvojmo, overujú ich spolupredsedia a zasielajú sa každej strane.

ČLÁNOK 10

Transparentnosť

1. Výbor pre DHP sa môže rozhodnúť usporiadať verejné zasadnutie.
2. V súlade s článkom 73 ods. 5 dohody môžu spolupredsedia po vzájomnej dohode pozvať na zasadnutia Výboru pre DHP zástupcov občianskej spoločnosti, aby sa zúčastnili ako pozorovatelia, ako aj iné tretie strany, ako je Západoafrická hospodárska a menová únia (UEMOA) a komisia Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS).
3. Každá strana sa môže rozhodnúť uverejniť rozhodnutia a odporúčania Výboru pre DHP vo svojej príslušnej úradnej publikácii alebo online.
4. Všetky dokumenty predložené stranou by sa mali považovať za dôverné, pokiaľ táto strana nerozhodne inak.

5. Predbežné programy zasadnutí sa zverejňujú pred zasadnutím výboru. Zápisnice zo zasadnutí sa zverejňujú po ich schválení v súlade s článkom 8.
6. Uverejňovanie dokumentov uvedených v odsekoch 3 až 5 sa uskutočňuje v súlade s uplatniteľnými predpismi každej strany týkajúcimi sa ochrany údajov.

ČLÁNOK 11

Jazyky

1. Pracovným jazykom Výboru pre DHP je angličtina.
2. Výbor pre DHP prijíma rozhodnutia týkajúce sa zmeny alebo výkladu dohody v jazykoch autentických znení dohody. Všetky ostatné rozhodnutia Výboru pre DHP sa prijímajú v pracovnom jazyku uvedenom v odseku 1.
3. Tento rokovací poriadok a všetky rozhodnutia prijaté Výborom pre DHP, s výnimkou rozhodnutí výboru o zmene alebo výklade dohody, sú autentické v pracovných jazykoch výboru. Rozhodnutia Výboru pre DHP, ktorými sa mení alebo vykladá dohoda, sú autentické vo všetkých jazykoch, v ktorých je dohoda autentická.
4. Každá strana je zodpovedná za preklad rozhodnutí a iných dokumentov do svojho vlastného úradného jazyka (svojich vlastných úradných jazykov), ak sa to vyžaduje podľa tohto článku, a zabezpečuje úhradu výdavkov spojených s takýmito prekladmi.

ČLÁNOK 12

Výdavky

1. Každá strana uhrádza všetky výdavky, ktoré jej vzniknú v dôsledku účasti na zasadnutiach Výboru pre DHP, a to tak výdavky na personál, cestovné náklady a diéty, ako aj výdavky na telefonické konferencie či poštovné a telekomunikačné výdavky.
2. Výdavky v súvislosti s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov hradí strana, ktorá usporadúva zasadnutie.
3. Výdavky na tlmočenie z pracovného jazyka a do pracovného jazyka Výboru pre DHP na zasadnutiach hradí strana dohody, ktorá usporadúva zasadnutie.

ČLÁNOK 13

Osobitný výbor pre colné postupy a uľahčenie obchodu

1. V súlade s článkom 34 dohody sa na účely vymedzené v danom článku zriadi Osobitný výbor pre colné postupy a uľahčenie obchodu.
2. Osobitný výbor pre colné postupy a uľahčenie obchodu podáva v súlade s článkom 34 Výboru pre DHP správy o výsledkoch, rozhodnutiach a záveroch z každého zasadnutia. Výbor pre DHP je písomne informovaný o kontaktných miestach, ktoré určil osobitný výbor. Všetka súvisiaca korešpondencia, dokumenty a oznámenia osobitného výboru týkajúce sa vykonávania a uplatňovania kapitoly 3 dohody (Colné postupy a uľahčenie obchodu) sa súčasne zasielajú sekretariátu Výboru pre DHP.
3. Tento rokovací poriadok sa uplatňuje *mutatis mutandis* na osobitný výbor.

ČLÁNOK 14

Pracovné skupiny

V záujme účinného vykonávania funkcií uvedených v článku 73 ods. 3 dohody a v súlade s článkom 73 ods. 2 sa Výbor pre DHP môže rozhodnúť, že v rámci svojich právomocí vytvorí pracovné skupiny na uľahčenie technickej diskusie o konkrétnych otázkach v rámci dohody. Výbor pre DHP určí zloženie a úlohy takýchto pracovných skupín. Pracovné skupiny podávajú správy Výboru pre DHP.

ČLÁNOK 15

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok možno zmeniť písomne rozhodnutím Výboru pre DHP prijatým v súlade s článkom 9.